Cercon® Malfarben

ht body-base und ht body-match

Leitfaden zur Farbgestaltung
Shade-matching guide
Mini-guide d'utilisation des maquillants
Guida alla riproduzione cromatica
Manual para la configuración del color

DeguDent
A Dentsply Company

Cercon® Malfarben
ht body-base und ht body-match

D	Leitfaden zur Farbgestaltung	4
GB	Shade-matching guide	7
F	Mini-guide d’utilisation des maquillants	10
I	Guida alla riproduzione cromatica	13
E	Manual para la configuración del color	16

Cercon® Malfarben ht body-base und ht body-match

D

Cercon® Malfarben sind geeignet zur Charakterisierung und Farbgebung von Kronen und Brücken aus Zirkonoxid (Y-TZP) mit einem WAK von 10,5 µm/m• K (25-500 °C), die vorzugsweise aus Cercon® hergestellt wurden.

Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisungen von Cercon® ceram Kiss bzw. Cercon® ceram love. Die aktuellen Gebrauchsanleitungen und Brenntabellen finden Sie unter www.degudent.de.

Leitfaden zur Farbgestaltung mit Cercon® ht body-base und Cercon® ht body-match

Die neue Generation von Cercon® ht bietet die Möglichkeit vollanatomische Gerüste herzustellen. Dies erfolgt in der Maltechnik mit den neuen Cercon® ht Malfarben body-base und body-match, sowie den bekannten Cercon® body Malfarben und Malfarben.

Die voreingefärbten Gerüste aus Cercon® ht light und medium bieten hierfür die gestalterische Basis.

Malfarbenanwendung mit Cercon® ht light und Cercon® ht medium:

Cercon® body-base A/B: Zur Grundierung von Cercon ht (light/medium) für A u. B-Farben.

Cercon® body-base C/D: Zur Grundierung von Cercon ht (light/medium) für C u. D-Farben.

Cercon® body-match 1: Malfarbenmischung zur Charakterisierung der A-Farben

Cercon® body-match 2: Malfarbenmischung zur Charakterisierung der D-Farben

Das Gerüst sollte vor dem Bemalen sauber und fettfrei sein. Oberflächenfehler bei der Herstellung (Fräsrillen) sollten ausgeglichen werden, da das Auftragen erleichtert wird. (Riefen- bzw. Pfützenbildung können so vermieden werden).

Vorgehensweise:

1. Auswahl von Cercon® ht light oder medium entsprechend der gewünschten Zahnfarbe auswählen.
2. Fertig gestelltes Gerüst mit Aluminiumoxid 110µm 3 bar abstrahlen und abdampfen.
3. Body-base Malfarbe je nach zu erzielender Zahnfarbe auswählen.
4. Body-base gut mit Malfarbenflüssigkeit durchmischen (Cremeeffect) gleichmäßig und dünn auftragen.
   Als farbgebundenen Fixations-/Glanzbrand ausführen.
5. Weiteres Bemalen nach Farbzuordnungstabelle.

Hinweis: body-base und Malfarben (z.B. Amber, Taiga, Pink) sollten mit Glasurmasse versetzt werden (Spatelspitze), um einen gleichmäßigen Glanzgrad der Restauration zu erzeugen. Ein zusätzlicher Glasurbrand ist somit nicht notwendig.

Farbzuordnungstabelle:

Farbe	Cercon® ht Gerüst	1. Brand	2. Brand	3. Brand	4. Brand	5. Brand
A1	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A2	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A3	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A3,5	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A4	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
B2	light	body-base A/B	body 3	-	-	-
B3	medium	body-base A/B	body 8	-	-	-
B4	medium	body-base A/B	body 7	body 7	-	-
C2	medium	body-base C/D	Taiga	Taiga	-	-
D2	light	body-base C/D	body-match 2	body-base C/D	-	-
D3	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	-	-
D4	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	body-match 2	-
Folgende Farben können durch Mischungen hergestellt werden.						
Farbe	Cercon ht Gerüst	1. Brand	2. Brand	3. Brand	4. Brand	5. Brand
B1	light	body-base A/B	3x body-base A/B* 1x Pink* 1x Taiga*	-	-	-
C1	light	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	-	-	-
C3	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x Taiga* 2x body 7*	2x Taiga* 2x body 7*	-
C4	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x Taiga* 2x body 7*	3x Terra* 2x body 7*

*** Mischung der angegebenen Malfarben. Die Mengenangabe entspricht dem kleinen Stößel des Portionierers.**

Allgemeine Brennempfehlung:

Vorwärmen	Schließen	Vorwärmzeit	Vakuum	Steigrate	Endtemperatur	Haltezeit
450°C	2:00 min	1:00 min	off	55°C/min	800°C	1:20min

Cercon® ht body base/ Cercon® ht body match – Stains

GB

Cercon® stains are suitable for applying individual shades and characterizations to zirconia (Y-TZP) crowns and bridges with a coefficient of thermal expansion of 10.5 µm/m · K (25–500°C), preferably made of Cercon®.

Follow the Directions for Use for Cercon ®ceram Kiss/Cercon® ceram love. For the most current versions of the Directions for Use and firing tables, visit www.degudent.de.

Cercon® ht body base/Cercon® ht body match shade-matching guide

The new Cercon® ht generation allows the fabrication of fully contoured frameworks. The appropriate shade is obtained using the new Cercon® ht body base/Cercon® ht body match stains in addition to the familiar Cercon® body stains modifying the pre-coloured Cercon® ht light/medium frameworks.

Staining with Cercon® ht light/Cercon® ht medium:

Cercon® body base A/B: As foundation for Cercon® ht (light/medium), A or B shades.

Cercon® body base C/D: As foundation for Cercon® ht (light/medium), C or D shades.

Cercon® body match 1: Stain mix for customizing A shades

Cercon® body match 2: Stain mix for customizing D shades

The framework should be clean and free of grease before staining. Fabrication-related surface defects (e.g. cutter flutes) should be levelled to facilitate application of the stain and to avoid pooling and the formation of grooves or gaps.

Method:

1. Select Cercon® ht light or medium to match the desired tooth shade.
2. Air-abrade the completed framework using 110-µm aluminium oxide at 3 bar of pressure.
3. Apply body base stain to match the desired tooth shade. Mix body base well with staining liquid (to a creamy consistency) and apply in a thin and even layer. Fire as for a shade-specific fixation/glaze firing.
4. Proceed with staining as per the shade-matching chart.

Note: body base and stains (e.g. amber, taiga, pink) should be mixed with a spatula tip of glaze to ensure an even lustre of the restoration; no additional glaze firing will be required.

Shade-matching chart:

Shade	Cercon® ht framework	Firing 1	Firing 2	Firing 3	Firing 4	Firing 5
A1	light	body base A/B	body match 1	-	-	-
A2	light	body base A/B	body match 1	-	-	-
A3	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
A3.5	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
A4	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
B2	light	body base A/B	body 3	-	-	-
B3	medium	body base A/B	body 8	-	-	-
B4	medium	body base A/B	body 7	body 7	-	-
C2	medium	body base C/D	taiga	taiga	-	-
D2	light	body base C/D	body match 2	body base C/D	-	-
D3	medium	body base C/D	body base C/D	body match 2	-	-
D4	medium	body base C/D	body base C/D	body match 2	body match 2	-
The following shades can be obtained by mixing:						
Shade	Cercon® ht framework	Firing 1	Firing 2	Firing 3	Firing 4	Firing 5
B1	light	body base A/B	3x body base A/B* 1x pink* 1x taiga*	-	-	-
C1	light	body base C/D	2x body base C/D* 1x grey* 4x taiga*	-	-	-
C3	medium	body base C/D	2x body base C/D* 1x grey* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	2x taiga* 2x body 7*	-
C4	medium	body base C/D	2x body base C/D* 1x grey* 4x taiga*	2x body base C/D* 1x grey* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	3x terra* 2x body 7*

*** Mix materials as listed. The reference quantity is the small end of the scooper.**

General firing recommendation:

Pre-heating	Closing	Pre-heating time	Vacuum	Heating rate	Final temp	Holding time
450°C	2:00 min	1:00 min	off	55°C/min	800°C	1:20min

Les maquillants Cercon® « ht body-base » et « ht body-match »

F

Ces maquillants Cercon® servent à colorer, personnaliser les couronnes ou bridges réalisés avec une zircone (Y-TZP) présentant un CDT de 10,5 µm/m• K (25-500 °C), de préférence la zircone Cercon®.

Bien suivre le mode d'emploi du Cercon® ceram Kiss/Cercon® ceram love. Les modes d'emploi et tableaux de cuisson en vigueur figurent sur notre site www.degudent.de.

Mini-guide d'utilisation des maquillants Cercon® « ht body-base » et « ht body-match » :

Le Cercon® ht nouvelle génération vous permet de réaliser des infrastructures entièrement anatomiques que vous pouvez ensuite personnaliser avec les nouveaux maquillants Cercon® « ht body-base » et « ht body-match », ainsi qu'avec les maquillants Cercon® « body » déjà existants, Cette personnalisation s'effectue sur des infrastructures réalisées en zircone préteintée « Cercon® ht light ou medium ».

Maquillants pour le Cercon® ht « light/medium » :

Cercon® body-base A/B : pour réaliser la couche de fond [Cercon® ht (light/medium)] des teintes A et B.

Cercon® body-base C/D : pour réaliser la couche de fond [Cercon® ht (light/medium)] des teintes C et D.

Cercon® body-match 1 : mélange pour personnaliser les teintes A

Cercon® body-match 2 : mélange pour personnaliser les teintes D

Toujours bien nettoyer l'infrastructure et la débarrasser de tout corps gras avant de la maquiller.
Supprimer les défauts de surface (rayures causées par le fraisage de la pièce) afin de faciliter l'application des maquillants et éviter la formation de stries ou d'auréoles au cours de cette étape.

Procédure :

1. Choisir entre le Cercon® ht light et le Cercon® ht medium en se basant sur la teinte de dent souhaitée.
2. Après avoir réalisé l'infrastructure, la sabler à l'alumine 110 µm (pression : 3 bar) puis la nettoyer à la vapeur.
3. Choisir le maquillant « Body-base » en se basant, là aussi, sur la teinte de dent à reproduire.
4. Bien mélanger le « Body-base » avec le liquide correspondant (consistance crémeuse) puis appliquer ce mélange en couche fine et régulière. Effectuer ensuite la cuisson de fixation/glaçage.
5. Continuer le maquillage en se référant au tableau de correspondance des teintes.

Note : Afin que la restauration terminée présente un brillant uniforme, ajouter – avec la pointe de la spatule – de la masse de glaçage au « body-base » et aux maquillants utilisés (ambre, taiga ou pink par exemple). En procédant ainsi, pas besoin de cuisson de glaçage supplémentaire.

Tableau de correspondance des teintes :

Teinte	Infrastructure en Cercon® ht	1ère cuisson	2ème cuisson	3ème cuisson	4ème cuisson	5ème cuisson
A1	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A2	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A3	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A3,5	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A4	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
B2	light	body-base A/B	body 3	-	-	-
B3	medium	body-base A/B	body 8	-	-	-
B4	medium	body-base A/B	body 7	body 7	-	-
C2	medium	body-base C/D	Taiga	Taiga	-	-
D2	light	body-base C/D	body-match 2	body-base C/D	-	-
D3	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	-	-
D4	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	body-match 2	-
Vous pouvez réaliser par mélange les teintes suivantes :						
Teinte	Infrastructure en Cercon® ht	1ère cuisson	2ème cuisson	3ème cuisson	4ème cuisson	5ème cuisson
B1	light	body-base A/B	3x body-base A/B* 1x Pink* 1x Taiga*	-	-	-
C1	light	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	-	-	-
C3	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x Taiga* 2x body 7*	2x Taiga* 2x body 7*	-
C4	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x body-base C/D* 1x Grau* 4x Taiga*	2x Taiga* 2x body 7*	3x Terra* 2x body 7*

*** Mélange des maquillants indiqués. Les quantités mentionnées correspondent à la petite tige du doseur.**

Recommandations générales pour la cuisson :

Préchauffage	Fermeture	Préchauffage	Vide	Montée en température	Température finale	Maintien de la température
450°C	2:00 min	1:00 min	off	55°C/min	800°C	1:20min

Colori Cercon®
ht body base e ht body match

I

I colori Cercon® sono indicati per la caratterizzazione e la colorazione di corone e ponti in ossido di zirconio (Y-TZP) con un CET di 10,5 µm/m-K (25-500 °C), possibilmente realizzati in Cercon®.

Attenersi alle istruzioni per l'uso di Cercon® ceram Kiss o Cercon® ceram love. Le istruzioni per l'uso e le tabelle di cottura aggiornate sono disponibili sul sito www.degudent.de.

Guida alla riproduzione cromatica con Cercon® ht body base e Cercon ht body match

La nuova generazione di Cercon® ht offre la possibilità di realizzare armature con profilo anatomico completo. La tonalità appropriata si ottiene grazie ai nuovi colori Cercon® ht body base e body match, in aggiunta ai già noti colori Cercon® body, modificando le armature precolorate in Cercon® ht light e medium.

Tecnica di colorazione con Cercon® ht light e Cercon® ht medium:

Cercon® body base A/B: per la mano di fondo di Cercon® ht (light/medium), colori A e B.

Cercon® body base C/D: per la mano di fondo di Cercon® ht (light/medium), colori C e D.

Cercon® body match 1: miscela di colori per la caratterizzazione dei colori A.

Cercon® body match 2: miscela di colori per la caratterizzazione dei colori D.

Prima della colorazione l'armatura deve essere pulita e sgrassata.
Per facilitare l'applicazione è necessario compensare le imperfezioni superficiali dovute al processo produttivo (rigature di fresatura). (In questo modo è possibile evitare la formazione di striature e accumuli).

Procedura

1. Selezionare Cercon ht light o medium in base al colore dentale desiderato.
2. Sabbiare l'armatura finita con 110 µm di ossido di alluminio a 3 bar e pulire con un getto di vapore.
3. Selezionare i colori body base in base al colore dentale da riprodurre.
4. Miscelare con cura i colori body base con l'apposito liquido per colori (fino a ottenere una consistenza cremosa) e applicare in uno strato sottile e uniforme. Procedere come per una cottura di fissazione/vetrificazione specifica per il colore.
5. Continuare la colorazione in base alla tabella di abbinamento cromatico.

Avvertenza: è consigliabile miscelare body base e colori (es. ambra, taiga, rosa) con una massa glasura (la punta di una spatola) per ottenere un grado di lucentezza del restauro uniforme; non saranno necessarie cotture di vetrificazione aggiuntive.

Tabella di abbinamento cromatico

Colore	Armatura in Cercon® ht:	1° cottura	2° cottura	3° cottura	4° cottura	5° cottura
A1	light	body base A/B	body match 1	-	-	-
A2	light	body base A/B	body match 1	-	-	-
A3	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
A3.5	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
A4	medium	body base A/B	body match 1	body match 1	-	-
B2	light	body base A/B	body 3	-	-	-
B3	medium	body base A/B	body 8	-	-	-
B4	medium	body base A/B	body 7	body 7	-	-
C2	medium	body base C/D	Taiga	Taiga	-	-
D2	light	body base C/D	body match 2	body base C/D	-	-
D3	medium	body base C/D	body base C/D	body match 2	-	-
D4	medium	body base C/D	body base C/D	body match 2	body match 2	-
I seguenti colori possono essere prodotti mediante miscelazioni.						
Colore	Armatura in Cercon® ht:	1° cottura	2° cottura	3° cottura	4° cottura	5° cottura
B1	light	body base A/B	3x body base A/B* 1x rosa* 1x taiga*	-	-	-
C1	light	body base C/D	2x body base C/D* 1x grigio* 4x taiga*	-	-	-
C3	medium	body base C/D	2x body base C/D* 1x grigio* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	2x taiga* 2x body 7*	-
C4	medium	body base C/D	2x body base C/D* 1x grigio* 4x taiga*	2x body base C/D* 1x grigio* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	3x terra* 2x body 7*

*** Miscelazione dei colori elencati. La dose di riferimento è l'estremità piccola del dosatore.**

Istruzioni di cottura generali

Preriscaldo	Chiusura	Tempo di preriscaldo	Vuoto	Velocità di salita	Temperatura finale	Mantenimento
450°C	2:00 min	1:00 min	off	55°C/min	800°C	1:20min

Pinturas Cercon®
ht body-base y ht body-match

E

Las pinturas Cercon® están indicadas para caracterizar y dar color a coronas y puentes de óxido de circonio (Y-TZP) con un CET de 10,5 µm/m•K (25-500 °C) que preferiblemente haya fabricado Cercon®.

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de Cercon® ceram Kiss o Cercon® ceram love. Encontrará las instrucciones de uso y tablas de cocción actuales en www.degudent.de.

Manual para la configuración del color con Cercon® ht body-base y Cercon® ht body-match.

La nueva generación de Cercon® ht ofrece la posibilidad de fabricar estructuras totalmente anatómicas. Esto se consigue con la técnica de pintura gracias a las pinturas ht body-base y body-match, así como con las conocidas pinturas Cercon® body.

Las estructuras previamente pintadas de Cercon® ht light y medium ofrecen una base para la estructura.

Aplicación de pintura con Cercon® ht light y Cercon® ht medium:

Cercon® body-base A/B: Para imprimación con Cercon® ht (light/medium) para colores A y B.

Cercon® body-base C/D: Para imprimación con Cercon® ht (light/medium) para colores C y D.

Cercon® body-match 1: Mezcla de pintura para caracterización de los colores A

Cercon® body-match 2: Mezcla de pintura para caracterización de los colores D

La estructura debe estar limpia y sin grasa antes de pintarla.
Las imperfecciones de la superficie originadas en la fabricación (surcos de fresado) se deben igualar para facilitar la aplicación. (Así se evita la formación de estrías y charcos).

Procedimiento:

1. Elegir Cercon® ht light o medium según el color del diente deseado.
2. Chorrear y limpiar al vapor la estructura acabada con óxido de aluminio 110µm 3 bar.
3. Elegir pintura body-base según el color del diente que se desee obtener.
4. Mezclar bien body-base con líquido para pinturas (consistencia cremosa) y aplicar una fina capa de forma homogénea.
   Aplicar como cocción de brillo/fijación con color.
5. Seguir pintando según la tabla de asignación de color.

Nota: body-base y las pinturas (p. ej. ámbar, taiga, rosa) se deberían mezclar con masa de vidriado (punta de la espátula) para conseguir un brillo homogéneo en la restauración. De este modo no se necesita una cocción de vidriado adicional.

Tabla de asignación de color:

Color	Estructura Cercon® ht	Primera cocción	Segunda cocción	Tercera cocción	Cuarta cocción	Quinta cocción
A1	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A2	light	body-base A/B	body-match 1	-	-	-
A3	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A3,5	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
A4	medium	body-base A/B	body-match 1	body-match 1	-	-
B2	light	body-base A/B	body 3	-	-	-
B3	medium	body-base A/B	body 8	-	-	-
B4	medium	body-base A/B	body 7	body 7	-	-
C2	medium	body-base C/D	taiga	taiga	-	-
D2	light	body-base C/D	body-match 2	body-base C/D	-	-
D3	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	-	-
D4	medium	body-base C/D	body-base C/D	body-match 2	body-match 2	-
Los siguientes colores se pueden obtener con mezclas.						
Color	Estructura Cercon® ht	Primera cocción	Segunda cocción	Tercera cocción	Cuarta cocción	Quinta cocción
B1	light	body-base A/B	3x body-base A/B* 1x rosa* 1x taiga*	-	-	-
C1	light	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x gris* 4x taiga*	-	-	-
C3	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x gris* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	2x taiga* 2x body 7*	-
C4	medium	body-base C/D	2x body-base C/D* 1x gris* 4x taiga*	2x body-base C/D* 1x gris* 4x taiga*	2x taiga* 2x body 7*	3x Terra* 2x body 7*

*** Mezcla de las pinturas indicadas. Las cantidades indicadas corresponden a la pequeña varilla del porcionador.**

Recomendaciones generales para la cocción:

Precalentar	Cerrar	Tiempo de precalentamiento	Vacío	Tasa de aumento	Temperatura final	Tiempo de retención
450°C	2:00 min	1:00 min	off	55°C/min	800°C	1:20min

Fascination
Prosthetics

50588506/a
Stand/Last revision: 01/2012

DeguDent GmbH
Rodenbacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
Germany
www.degudent.com

DeguDent
A Dentsply Company